

No. 22465

**SPAIN
and
MOROCCO**

**Agreement establishing a Hispano-Moroccan Permanent
Intergovernmental Commission on economic, cultural,
scientific and technical co-operation (with rules of
procedure). Signed at Fès on 13 March 1971**

Authentic texts: Spanish and French.

Registered by Spain on 14 November 1983.

**ESPAGNE
et
MAROC**

**Accord sur la constitution d'une Commission intergou-
vernementale permanente hispano-marocaine pour la
coopération économique, culturelle, scientifique et tech-
nique (avec règlement). Signé à Fès le 13 mars 1971**

Textes authentiques : espagnol et français.

Enregistré par l'Espagne le 14 novembre 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

**AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF SPAIN AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF MOROCCO ESTAB-
LISHING A HISPANO-MOROCCAN PERMANENT INTER-
GOVERNMENTAL COMMISSION ON ECONOMIC, CULTURAL,
SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION**

The Government of Spain and the Government of the Kingdom of Morocco,
Prompted by the friendly relations between their two countries,
Wishing to expand still further the economic, cultural, scientific and technical
co-operation and trade between Spain and Morocco, and

In accordance with the decisions adopted during the meetings in Madrid in
January 1971,

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties resolve to establish a Hispano-Moroccan
Permanent Intergovernmental Commission on economic, cultural, scientific and
technical co-operation, hereinafter referred to as "the Commission", to consider,
in the interests of both countries, problems associated with the development of eco-
nomic, cultural, scientific and technical co-operation and of trade between Spain
and Morocco and to oversee the application of current agreements between the
two countries in the aforesaid areas of co-operation.

Article 2. The Commission:

Shall consider problems associated with the application of current Hispano-
Moroccan agreements on economic, cultural, scientific and technical co-operation
and on trade;

Shall study problems relating to the possibility of further developing Hispano-
Moroccan economic, cultural, scientific and technical relations and trade, and shall
consider any other topic of mutual interest;

Shall draw up recommendations and resolutions on the aforesaid areas of co-
operation and on the proper application of existing agreements.

Article 3. Resolutions of the Commission shall take effect immediately after
they are signed unless they provide otherwise.

The foregoing shall not apply to resolutions which either Party declares must
be submitted to its Government for subsequent approval.

Article 4. The Commission shall conduct its business in accordance with the
annexed rules of procedure, which constitute an integral part of this Agreement.

The rules of procedure may be amended following a proposal by the Com-
mission. Amendments shall enter into force after approval by the Governments
of both countries.

¹ Came into force on 13 March 1971 by signature, in accordance with article 6.

Article 5. This Agreement shall remain in force for a period of five years and shall be automatically extended for further periods of five years unless either Contracting Party denounces it in writing at least six months before it is due to expire.

Article 6. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Fès on 13 March 1971, in duplicate in the Spanish and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of Spain:

[Signed]

GREGORIO LÓPEZ BRAVO
Minister for Foreign Affairs

For the Government
of the Kingdom of Morocco:

[Signed]

Dr. YOUSSEF BEN ABBES
Minister for Foreign Affairs

RULES OF PROCEDURE OF THE HISPANO-MOROCCAN PERMANENT INTERGOVERNMENTAL COMMISSION ON ECONOMIC, CULTURAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION

In the light of article 4 of the Agreement between the Government of Spain and the Government of the Kingdom of Morocco establishing a Hispano-Moroccan Permanent Intergovernmental Commission on economic, cultural, scientific and technical co-operation, dated 13 March 1971, the two Contracting Parties have adopted the following rules of procedure:

I. The Commission shall consist of the Spanish Party and the Moroccan Party. Each Party shall be chaired by its Minister for Foreign Affairs. The members of the Parties shall be appointed by their respective Governments.

Each Party may bring as many advisers and experts as it wishes to meetings of the Commission.

The Chairmen shall inform each other of the composition of their respective Parties and of any changes therein.

II. The Commission shall meet at least once each year, in accordance with the schedule of work which it shall have approved and by prior agreement between the Chairmen of the two Parties. Meetings shall be held alternately in Rabat and Madrid.

The Chairmen of the two Parties shall come to an agreement on the holding of a meeting and on the agenda therefor at least one month before the date set for the meeting.

At each meeting the two Parties shall consider the topics on the agenda and any others agreed to by the Chairmen at the beginning of that meeting.

III. Where there is agreement between the two Parties, the Commission shall at its meetings pass decisions (resolutions and recommendations). The decisions shall be recorded in minutes signed by the two Chairmen.

In the case of urgent matters, the Chairmen of the two Parties may take decisions by common accord during the period between two meetings. Such decisions

by the Chairmen shall be recorded in the minutes of the following meeting of the Commission.

IV. Decisions passed by the Commission shall take effect in accordance with the procedure laid down in article 3 of the Agreement establishing the Hispano-Moroccan Permanent Intergovernmental Commission on economic, cultural, scientific and technical co-operation.

Where, at the request of either Party, a decision is to be submitted to its Government for approval, the decision shall take effect on the date of its approval by the Government concerned.

V. Minutes of the meetings of the Commission shall be drawn up in Spanish and French, both texts being equally authentic. The drafting of the minutes and the inclusion of any topic therein shall be subject to agreement between the two Parties.

VI. In order to accomplish its tasks, the Commission may also hold meetings at the deputy representative level and set up permanent and/or temporary bodies (subcommissions and working groups).

The Commission shall determine the objectives, terms of reference and composition of its permanent and temporary bodies, which shall conduct their business in accordance with the schedule and decisions of the Commission.

VII. The Commission may set up committees, in particular:

- An economic and financial co-operation committee; and
- A cultural and technical co-operation committee.

VIII. The Secretaries of each Party to the Commission shall be responsible for organizing the activities of the Party concerned, co-ordinating the activities of its working bodies and preparing documents for meetings of the Commission, and for others tasks relating to the organization of the work of the Commission. In order to do so, the Secretaries of the Parties shall remain in constant contact.

IX. The costs of holding meetings of the Commission and of its permanent and temporary bodies shall be borne by the Government of the country in which such meetings take place.

The costs of travel from Spain to Morocco and from Morocco to Spain by delegates attending meetings of the Commission or of its permanent or temporary bodies shall be borne by the Government of the country sending such delegates.